

SEGUNDA LENGUA: ALEMÁN

Curso 2012/2013

(Código: 24402550)

1. PRESENTACIÓN

Esta asignatura tiene como objetivo general lograr la capacitación del alumno para que domine las estructuras elementales de la lengua alemana, con especial dedicación al desarrollo de la comprensión lectora de textos de interés general.

El objetivo general es que el alumno alcance el nivel A2 del Marco de Referencia Europeo, según el cual, el alumno puede entender y utilizar expresiones básicas y cotidianas que le servirán para cubrir sus primeras necesidades en el país interactuando a un nivel elemental.

2. CONTEXTUALIZACIÓN

Uno de los objetivos básicos de integración y construcción europea es el fomento del multilingüismo con el propósito de formar ciudadanos que se integren plenamente en una Europa global, y por ende en cualquier país del mundo, y que tengan plena capacidad para vivir en países distintos al de origen. Por ello, en los sistemas educativos europeos se prima cada vez más el aprendizaje de lenguas extranjeras en entornos educativos iniciales, en la enseñanza superior y en la formación continua a lo largo de toda la vida.

Esta asignatura, enmarcada en el Posgrado en Lenguas y Literaturas Europeas, desempeña un papel fundamental en la formación de futuros científicos e investigadores, dado que la lengua alemana es la segunda lengua más importante para las ciencias y Alemania es el tercer país más importante por su contribución a la investigación y el desarrollo. Asimismo, otorga numerosas becas de investigación a científicos extranjeros. Por otra parte, y dado el peso de Alemania en el conjunto de la UE, el conocimiento de la lengua alemana abre, sin lugar a dudas, amplias posibilidades de integración profesional.

Conviene destacar asimismo que el alemán es la lengua oficial en Alemania, Austria, Suiza y Luxemburgo, que una cuarta parte de los europeos habla alemán y que el idioma alemán figura entre las 10 lenguas más habladas en el mundo. El alemán es también idioma oficial en la UE.

El alemán es una de las lenguas con mayor presencia en Internet y con una gran industria editorial –uno de cada diez libros que se editan en el mundo se publica en alemán–, así como con una inmensa herencia cultural (literaria, filosófica, musical, etc.)

por lo que el conocimiento de la lengua permitirá un acercamiento global a una de las culturas que ha tenido mayor influencia e importancia en el desarrollo de la civilización occidental.

Esta asignatura se encuentra vinculada a otras del Programa de Posgrado en Lenguas y Literaturas Europeas y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro de los planes de estudios de los diferentes másteres. Entre éstas cabe destacar: Descripción y análisis sociocultural de las lenguas europeas: Alemán, Bilingüismo y Multilingüismo, Educación bilingüe en el marco europeo: legislación y política lingüística, Evaluación de programas de política lingüística, Elaboración de materiales y programas didácticos.

3. REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

No es necesario ningún conocimiento del alemán para cursar esta asignatura, dado que se trata de un curso de iniciación concebido para estudiantes sin conocimientos previos.



El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

1. Dominar las estructuras elementales de la lengua alemana
2. Comprender textos sencillos de interés general.
3. Entender y utilizar expresiones básicas y cotidianas que le servirán para cubrir sus primeras necesidades en el país.
4. Interactuar a un nivel básico con otras personas
5. Entender y utilizar frases y expresiones frecuentemente utilizadas en las áreas más relevantes, información personal básica, sobre la familia, compras, empleo, etc.
6. Describir de forma elemental su pasado y su medio inmediato.
7. Comparar de forma elemental los sistemas fonéticos y fonológicos del español y del alemán.
8. Identificar elementos de la historia, cultura y civilización alemanas.
9. Aprender de forma autónoma con los recursos disponibles (plataforma virtual, materiales impresos y audiovisuales, etc.).
10. Reflexionar sobre la adquisición de una lengua extranjera y adquirir hábitos de estudio autónomos
11. Acceder a las fuentes de información bibliográficas y de recursos electrónicos relacionados con la lengua alemana.
12. Mostrar una actitud positiva y crítica por los aspectos socioculturales que transmite de forma implícita y explícita la lengua alemana.
13. Relacionar e integrar los conocimientos adquiridos de lengua alemana con los que ya se poseen de otras lenguas.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

Los contenidos de la asignatura se corresponden íntegramente con los tratados en el libro Prim@ 1, método de la UNED para aprendizaje de alemán a distancia con apoyo por Internet, y cuya referencia bibliográfica completa encontrará en el apartado correspondiente.

Prim@ 1 está dividido en tres unidades, cuyos contenidos se desglosan a continuación.

Unidad 1: Saludos. Presentaciones. Describir personas. Decir algo positivo sobre alguien/ a alguien. El tratamiento en cartas y postales. La despedida en cartas y postales. Pedir información.

Unidad 2: Ofrecer algo. Calcular los conocimientos de lengua de terceros y propios. Buscar algo y preguntar por algo. Ofrecer algo. Renunciar a algo. Deseos para un viaje, para unas vacaciones. Pedir por escrito información. Rellenar un formulario de inscripción. Pedir telefónicamente información. Deletrear.

Unidad 3: Recoger información. Dar una primera información sobre formación y profesión. Comprar billetes de transporte. Pedir información sobre un tren. Expresar exigencia (mediante imperativo). Expresar una petición. Expresar pesar. Hacer una propuesta.

6.EQUIPO DOCENTE

- [JOSE CARLOS GARCIA CABRERO](#)
- [GERMAN RUI PEREZ GARCIA](#)

7.METODOLOGÍA

Prim@, es el método propio que se utilizará para la enseñanza del alemán. Se trata de un método autodidacta y para el aprendizaje a distancia del alemán, con apoyo complementario y multimedia por Internet, elaborado en el prestigioso Herder-Institut de la Universität Leipzig (Alemania; <http://www.uni-leipzig.de/herder>) y en la Sección de Filología Alemana de la Universidad Nacional de Educación a Distancia de Madrid



Este método a distancia está dirigido especialmente a un público culto y adulto y por ello incluye textos temáticamente comprometidos y elaborados. Por este motivo, ya desde el comienzo de este curso, la lectura de los textos exige una dedicación elevada. Se trata de textos que podrían aparecer igual o de manera similar en la realidad lingüística. Contienen recursos (de vocabulario, estructuras gramaticales y partículas), que no se explicitan teóricamente de manera inmediata, sino que, con frecuencia, tan sólo se traducen al español. Con toda seguridad el alumno pensará en sus inicios con este método, que los textos son excesivamente difíciles. Pero no hay motivo para preocuparse: el propio método le ofrece ayudas para salvar las dificultades y entender los textos.

Prim@ 1 está editado en dos volúmenes: Libro del Alumno y Glosario y Solucionario. Cada Unidad del Libro del Alumno consta de cuatro partes:

1. Introducción El texto inicial tiene por finalidad introducir al alumno en un determinado tema. Por eso contiene, además, expresiones que son utilizadas especialmente en la comunicación oral, que se complementan con aspectos gramaticales, léxicos y fonéticos.

- a) Conexión entre las diferentes Unidades
- b) Preparación al tema
- c) Transmisión de conocimientos lingüísticos (gramática, vocabulario)
- d) Transmisión del lenguaje hablado (actos comunicativos orales en situaciones cotidianas)
- e) Texto de base para el apartado "Pronunciación 1"

2. Desarrollo de las diferentes destrezas lingüísticas (de manera independiente, pero con conexión temática). En la segunda parte de cada Unidad, determinados textos y ejercicios invitan a la lectura, a escribir, a escuchar y a hablar; para ello se ofrecen determinados ejercicios que están interrelacionados entre sí.

- a) Leer
 - i. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
 - ii. Transmisión de recursos lingüísticos (gramática, vocabulario)

- b) Escribir
 - i. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
 - ii. Transmisión de recursos del lenguaje escrito

- c) Escuchar
 - i. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
 - ii. Texto de base para el apartado "Pronunciación 2"

- d) Hablar
 - i. Toma de conciencia y aplicación de estrategias
 - ii. Transmisión de recursos del lenguaje hablado

3. ¿Quiere usted saber más? La tercera parte incluye material complementario y voluntario, por si algún alumno desea profundizar en la temática abordada en dicha Unidad. Esta parte comprende el siguiente tipo de material:

- a) Un poco más sobre el país y sus gentes: textos que profundizan en temas sobre Alemania y sus costumbres.
- b) Diccionario musical, que, con un fondo de música clásica, incluye las expresiones más importantes de cada Unidad
- c) Examínese usted mismo: un test de autoevaluación, para que el alumno pueda comprobar personalmente sus progresos.

4. Anexo

- a) Lista de vocabulario A-Z_: glosario alfabético de todos los términos encontrados en cada Unidad.
- b) Tabla de recursos lingüísticos
- c) Gramática en tablas
- d) Correspondencias sonidos-letras
- e) Lista de abreviaturas
- f) Fuentes



Por otra parte, el volumen titulado Glosario y Solucionario contiene las respuestas de los diferentes ejercicios del Libro del Alumno, aparte de la transcripción de los textos de las Unidades, así como un índice de los contenidos de los discos compactos. El nuevo vocabulario de cada texto aparece aquí también reflejado, según el orden de aparición en la Unidad, y no por orden alfabético. De esta manera, los principiantes tienen con este Glosario una fácil ayuda para comprender los textos.

El Libro del Alumno de Prim@ 1 incluye cuatro CD audio, con todas las grabaciones a las que se hace referencia en el material impreso con el icono de los auriculares, en donde aparece también la referencia al CD concreto y al número de la pista correspondiente.

8. BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9788436250008

Título: PRIM@ 1: (2 VOL.) CURSO A DISTANCIA MULTIMEDIA POR INTERNET DE ALEMÁN PARA EXTRANJEROS

Autor/es: Ruipérez García, Germán ; Zoch, Irene ; Baudisch, Gisa ;

Editorial: UNED

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

9. BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13): 9783468960543

Título: LANGENSCHIEDT. DICCIONARIO MODERNO ESPAÑOL-ALEMÁN /ALEMÁN-ESPAÑOL (1ª)

Autor/es: Vv. Aa. ;

Editorial: LANGENSCHIEDT

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

ISBN(13): 9788437611105

Título: GRAMÁTICA ALEMANA (6ª)

Autor/es: Ruipérez García, Germán ;

Editorial: CATEDRA

Buscarlo en librería virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación



Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

Comentarios y anexos:

También se puede consultar la siguiente bibliografía complementaria para trabajar determinados aspectos.

CORCOLL, R./CORCOLL, B.: Programm-Alemán para hispanohablantes: Gramática. Barcelona, Editorial Herder, 1994.

SLABY, R. J./GROSSMANN, R.: Diccionario de las lenguas española y alemana. 2 tomos. Barcelona, Editorial Herder, 1998.

Material de ejercicios y prácticas

CORCOLL, R./CORCOLL, B.: Programm-Alemán para hispanohablantes: Ejercicios. Barcelona, Editorial Herder, 1994.

DREYER, H./SCHMITT, R.: Prácticas de gramática alemana. Ismaning, Verlag für Deutsch, 1993.

LUSCHER, R. Curso de alemán autodidáctico. Lehrbuch, Arbeitsbuch, 3 CD. MAX HUEBER VERLAG, 2005.

DEUTSCH EINS & ZWEI. 2 CD-Rom.

Die CD-ROM Grammatik. Deutsch für Anfänger. Basisübungen. Hueber 1 CD-Rom.

FRANKE, INGOLF: Video-Aussprachetrainer Deutsch. Verlag für Deutsch. 1 CD-Rom.

KEHR, CH./BOLLANS, SUE: Einstieg Deutsch. Alemán desde cero. Hueber. Paket, Arbeitsbuch, 2 CD

10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

Esta asignatura dispone de un curso virtual con diferentes herramientas para la comunicación entre los alumnos y el profesor.

La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje cooperativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

El seguimiento de los objetivos planteados en esta asignatura se hará directamente por el equipo docente de la Sede Central a través del curso virtual.

El horario de tutorización del equipo docente es el siguiente:

Lunes: de 10:00 a 14:00 horas y de 16:00 a 20:00 horas.

Miércoles: de 10:00 a 14:00 horas

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología "a distancia" propia de la UNED.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

Esta asignatura será evaluada mediante una única prueba presencial global. La participación activa del estudiante a lo largo del curso en las tareas propuestas en el curso virtual (debates, trabajos cooperativos,



etc.) podrá tener incidencia positiva en la calificación final.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección <https://sede.uned.es/valida/>



9FAEAYE534A4B552304C61E324D6B086